

**Exploring the ‘I AM’ statements of Jesus (3):  
Devotional Questions: John 8:12-58**

**PART 1:**                   *I AM the light of the world’: the Old Testament*

1. *What is significant about light in the following verses?*

*Genesis 1:3:*

*Exodus 13:21:*

*Job 34:22:*

*Psalm 27:1:*

*Isaiah 60:19-22:*

*Zechariah 14:5-7:*

**PART 2:**                   *I AM the light of the world’: Symbolic Meaning*

1. *Why was Jesus in Jerusalem?*
2. *What do Exodus 13:21 and John 8:14 teach us?*
3. *What do Numbers 9:17-23 and John 8:12 teach us?*
4. *What does Exodus 14:19-20 teach us?*

**PART 3:**                   *I AM the light of the world’: today:*

1. *In what sense is Jesus the light of the world?*
  - a.
  - b.
2. *Why is it important to believe that Jesus is the only light we need?*
3. *What do John 8:12, 18, 23, 24, 28, 58 have in common?*
4. *What does this mean for us today (Matthew 5:14)?*

### Exploring the 'I AM' statements of Jesus (3): Devotional Questions – Answers to Questions:

See Dr Ruckman's commentary *The Book of John* pp 265-297 and the *Ruckman Reference Bible* pp 1400-1401 for detailed comment.

#### **PART 1:** 'I AM the light of the world': the Old Testament

##### 1. What is significant about light in the following verses?

*Genesis 1:3 "And God said, Let there be light; and there was light"*: The Lord manifested light from Himself because "...God is light, and in him is no darkness at all" 1 John 1:5.

*Exodus 13:21 "And the LORD went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night"*: The Lord manifested light for guidance "For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light" Psalm 36:9.

*Job 34:22 "There is no darkness, nor shadow of death, where the workers of iniquity may hide themselves"*: The Lord manifested light for judgement because "Neither is there any creature that is not manifest in his sight: but all things are naked and opened unto the eyes of him with whom we have to do" Hebrews 4:13.

*Psalm 27:1 "The LORD is my light and my salvation; whom shall I fear? the LORD is the strength of my life; of whom shall I be afraid?"*: The Lord manifested light for salvation "To open their eyes, and to turn them from darkness to light, and from the power of Satan unto God, that they may receive forgiveness of sins, and inheritance among them which are sanctified by faith that is in me" Acts 26:18.

*Isaiah 60:19-22 "The sun shall be no more thy light by day; neither for brightness shall the moon give light unto thee: but the LORD shall be unto thee an everlasting light, and thy God thy glory"* Isaiah 60:19: The Lord manifested light for worldwide Kingship because "Then the moon shall be confounded, and the sun ashamed, when the LORD of hosts shall reign in mount Zion, and in Jerusalem, and before his ancients gloriously" Isaiah 24:23.

*Zechariah 14:5-7 "But it shall be one day which shall be known to the LORD, not day, nor night: but it shall come to pass, that at evening time it shall be light"* Zechariah 14:7: The Lord manifested light for Second Advent deliverance because "As birds flying, so will the LORD of hosts defend Jerusalem; defending also he will deliver it; and passing over he will preserve it" Isaiah 31:5. This deliverance has been depicted in history. See the attached study **God's Deliverance of Jerusalem**.

In sum for **PART 1** "And he said, It is a light thing that thou shouldest be my servant to raise up the tribes of Jacob, and to restore the preserved of Israel: I will also give thee for a light to the Gentiles, that thou mayest be my salvation unto the end of the earth" Isaiah 49:6.

#### **PART 2:** 'I AM the light of the world': Symbolic Meaning

##### 1. Why was Jesus in Jerusalem?

*John 7:14 "Now about the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught"* explains why in fulfilment of scripture as today's believer should aim to. "And all thy children shall be taught of the LORD; and great shall be the peace of thy children" Isaiah 54:13.

##### 2. What do Exodus 13:21 and John 8:14 teach us?

See **PART 1 Question 1** for Exodus 13:21. John 8:14 states "Jesus answered and said unto them, Though I bear record of myself, yet my record is true: for I know whence I came, and whither I go; but ye cannot tell whence I come, and whither I go". Exodus 13:21, John 8:14 point to David's prayer applicable for today's believer. "O send out thy light and thy truth: let them lead me; let them bring me unto thy holy hill, and to thy tabernacles" Psalm 43:3.

3. What do Numbers 9:17-23 and John 8:12 teach us?

Numbers 9:21 states "*And so it was, when the cloud abode from even unto the morning, and that the cloud was taken up in the morning, then they journeyed: whether it was by day or by night that the cloud was taken up, they journeyed.*"

John 8:12 states "*Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.*"

Numbers 9:17-23, John 8:12 point to Ephesians 5:8-10 "*For ye were sometimes darkness, but now are ye light in the Lord: walk as children of light: (For the fruit of the Spirit is in all goodness and righteousness and truth;) Proving what is acceptable unto the Lord.*"

4. What does Exodus 14:19-20 teach us?

Exodus 14:19 states "*And the angel of God, which went before the camp of Israel, removed and went behind them; and the pillar of the cloud went from before their face, and stood behind them*" and is a great encouragement to today's believer for protection, speaking practically, according to Isaiah 58:8 "*Then shall thy light break forth as the morning, and thine health shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the LORD shall be thy rereward.*"

In sum for PART 2 "*And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather reprove them*" Ephesians 5:11. See sample attached studies **The 1611 Holy Bible and Churchillian Declaration to Unrighteous Men, The Sovereign Power of Darkness, Modern Christian FARCE-damentalism, AV1611, Pre-1611 Readings in Hebrews versus Jesuit, Post-1611 Cuts - Summary Table, Table The 1611 Holy Bible versus Vatican Versions, Disputed New Testament Verses.** Those studies are not exhaustive with respect to Ephesians 5:11.

**PART 3:** '*I AM* the light of the world': today:

1. In what sense is Jesus the light of the world?

- a. "...he that followeth me shall not walk in darkness" because "*I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in darkness*" John 12:46.
- b. "but shall have the light of life" because coming to full fruition following the Second Advent "*And there shall be no night there; and they need no candle, neither light of the sun; for the Lord God giveth them light: and they shall reign for ever and ever*" Revelation 22:5.

2. Why is it important to believe that Jesus is the only light we need?

See the attached studies listed for In sum PART 2 and note the Lord's admonition about false lights. "*Take heed therefore that the light which is in thee be not darkness*" Luke 11:35.

3. What do John 8:12, 18, 23, 24, 28, 58 have in common?

**"I am the light of the world...I am one that bear witness of myself...I am from above...I am not of this world...I am he... I am he...Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am"** The commonality of John 8:12, 18, 23, 24, 28, 58 is a sevenfold witness to Luke 1:32-33 "*He shall be great, and shall be called the Son of the Highest: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David: And he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end.*"

4. What does this mean for us today (Matthew 5:14)?

Matthew 5:14 states "*Ye are the light of the world. A city that is set on an hill cannot be hid*" as in Philippians 2:15 with respect to "...the sons of God, without rebuke, in the midst of a crooked and perverse nation, among whom ye shine as lights in the world."

In sum for PART 3 "*But if we walk in the light, as he is in the light, we have fellowship one with another, and the blood of Jesus Christ his Son cleanseth us from all sin*" 1 John 1:7.

## God's Deliverance of Jerusalem

See [www.theremnant.com/allenby.html](http://www.theremnant.com/allenby.html) General Edmond Allenby Took Jerusalem Without Firing A Shot

JERUSALEM, ISRAEL - The process of the return of the Jewish people to their homeland was begun during the *World War I* period. A British General Edmond Allenby was a devoted Christian who read his bible on a daily basis. As the British headed toward Jerusalem to take the city from the Turkish Army he was moved on by God to take the city peacefully. Allenby was a believer in bible prophecy, he was sent to Palestine to remove the Turkish Empire and re-establish the nation of Israel by his government. On December 10, 1917 Allenby asked God how can we take this city and not destroy it. The Lord spoke to him out of Isaiah 31:5 *As birds flying, so will the Lord of hosts defend Jerusalem; defending also he will deliver it; and passing over he will preserve it.* This was the battle strategy that was given to him by God. The British general began to ask God, "What does this mean?" God gave him inspiration. In 1917 there were not very many airplanes in the world. Allenby got an idea and said I know how to fulfill the prophecy of Isaiah 31:5. I'll get every airplane I can get my hands on in all of the middle-east. I'll bring them in and fly them in close formation over Jerusalem. At that time the Turks and the Arabs had not seen many airplanes, many had never seen an airplane at all. Allenby had them fill up the planes with leaflets. He wrote on the leaflets in Arabic "Surrender the city today, Allenby." The Arab interpreter did not write the name right on the leaflet and wrote Alla Bay, which means Son of God to Moslems.

The Turks evacuated the city and unlike other conquerors of Jerusalem before him, Allenby entered the city on foot in recognition of how "***the LORD wrought a great victory that day***" 2 Samuel 23:10. See graphic from [www.britishempire.co.uk/maproom/palestineallenby.htm](http://www.britishempire.co.uk/maproom/palestineallenby.htm).



## The 1611 Holy Bible and Churchillian Declaration to Unrighteous Men

To: “men, who hold the truth in unrighteousness” Romans 1:17

From: All who “Hold fast the form of sound words, which thou hast heard of me, in faith and love which is in Christ Jesus” 2 Timothy 1:13

Date: “till I come” Revelation 2:25

Subject: “Their poison is like the poison of a serpent” Psalm 58:4



[news.nationalgeographic.com/news/2007/12/photogalleries/biggest-cobra/](http://news.nationalgeographic.com/news/2007/12/photogalleries/biggest-cobra/)

“They have sharpened their tongues like a serpent;  
adders’ poison is under their lips. Selah”

Psalm 140:3

**Therefore for any and all under the banner of  
“My name is Legion: for we are many” Mark 5:9:**

**“You Do Your Worst and We Will Do Our Best”**

**Winston S. Churchill, July 14<sup>th</sup> 1941**

[www.winstonchurchill.org/resources/speeches/1941-1945-war-leader/you-do-your-worst-and-we-will-do-our-best](http://www.winstonchurchill.org/resources/speeches/1941-1945-war-leader/you-do-your-worst-and-we-will-do-our-best)

The Right Honourable

Sir Winston Churchill

KG, OM, CH, TD, DL, FRS, RA



Prime Minister of the United Kingdom  
[en.wikipedia.org/wiki/Winston\\_Churchill](https://en.wikipedia.org/wiki/Winston_Churchill)

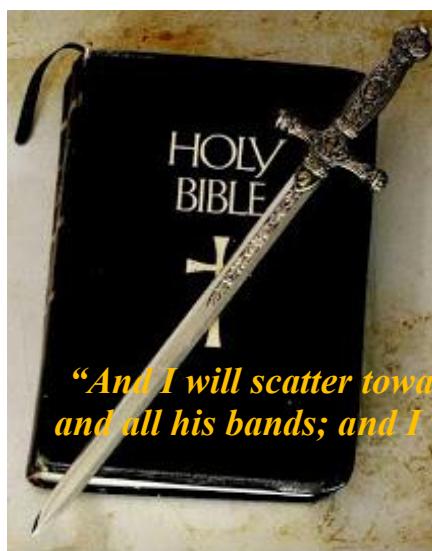
**“Then did I beat them small as the dust before the wind” Psalm 18:42 any and all:**

**“We ask no favours of the enemy. We seek from them no compunction...Where you have been the least resisted there you have been the most brutal...We will have no truce or parley with you, or the grisly gang who work your wicked will. You do your worst - and we will do our best. Perhaps it may be our turn soon; perhaps it may be our turn now...”** It is:

**“For they have sown the wind, and they shall reap the whirlwind...” Hosea 8:7**



**Reaping the Whirlwind**  
[the-ten.blogspot.co.uk/2013/07/reaping-whirlwind.html](http://the-ten.blogspot.co.uk/2013/07/reaping-whirlwind.html)



**“And I will scatter toward every wind all that are about him to help him, and all his bands; and I will draw out the sword after them” Ezekiel 12:14**



[mynameismimi-c.blogspot.co.uk/](http://mynameismimi-c.blogspot.co.uk/)

[www.stretcherbearers.com/Gallery/Sword.html](http://www.stretcherbearers.com/Gallery/Sword.html)

**“for the sword of the LORD shall devour from the one end of the land even to the other end of the land: no flesh shall have peace” Jeremiah 12:12**

## The Sovereign Power of Darkness



### IMAGE OF DARKNESS

Noted Christian writer and broadcaster Texe Marrs said this at the time of the attack on the World Trade Centre in NYC on the morning of September 11<sup>th</sup> 2001. See:

[www.texemarrs.com/102001/face\\_of\\_devil.htm](http://www.texemarrs.com/102001/face_of_devil.htm).

*Where carnage, bloodshed, and destruction can be found, there you will also find Satan, aka the Devil. This mind-boggling picture is real. Printed on the web sites of The Philadelphia Inquirer newspaper, Cable News Network (CNN.com), and the pages of The Fort Worth Star-Telegram newspaper in Texas, this image was also broadcast over Fox TV News network. It clearly shows the devil's face in the fire and smoke of the explosions at the twin towers of the World Trade Center in New York City. The Associated Press confirms that this is an unretouched photograph, a digitized close-up of the original.*

The image itself however is not the central issue. The central issue is what it depicts as the Lord Jesus Christ said on the eve of "the suffering and death...that he by the grace of God should taste death for every man" Hebrews 2:9.

**"This is your hour, and the power of darkness" Luke 22:53**

### THE SOVEREIGN POWER OF DARKNESS

Why, then, the title of this piece, as above? After all, fundamentalists repeatedly use the word sovereign to refer to the Lord Himself, by means of such well-known phrases as "the Sovereignty of God" and "God is Sovereign" etc. How does the word *sovereign* then come to be associated with "**the power of darkness**" Luke 22:53? Gail Riplinger explains why.

### THE SOVEREIGN "MAN OF SIN" 2 Thessalonians 2:3

Gail Riplinger shows in *The Language of the King James Bible* p 66, her emphases, that the popular NIV *using the word sovereign* is a precursor to the encroaching satanic new world order that the Lord Jesus Christ called "**the power of darkness**" Luke 22:53.

*The NIV omits the powerful word "GOD" over 300 times [See The number of times 15 Major words differ from the King James Bible [www.av1611.org/biblewrd.html](http://www.av1611.org/biblewrd.html) by Terry Watkins]. It substitutes the weak word 'Sovereign.' This term was introduced into English by the French-speaking 'sovereigns' who governed England during the 12<sup>th</sup> century [See [en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_English\\_monarchs](https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_English_monarchs) Henry I, Stephen, Henry II, Richard I].*

According to the [Oxford English Dictionary's] corpus of English language, it has been used almost exclusively to indicate a mortal political leader, **not** the transcendent Almighty GOD. The recent unfortunate popularization of this word in some religious circles, no doubt owes its emphasis to John Calvin. The word 'Sovereign' capsulizes his French training for the priesthood, his denial of man's free-will and his teachings merging church and state. This merger looms frighteningly close as the Antichrist's shadow falls over the NIV's "Sovereign Lord," a term the OED cites as indicating a "man." Paul and John have identified that man.

**"Let no man deceive you by any means: for that day shall not come, except there come a falling away first, and that man of sin be revealed, the son of perdition"** 2 Thessalonians 2:3.

**"Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast: for it is the number of a man; and his number is Six hundred threescore and six"** Revelation 13:18.

**"That man of sin...the son of perdition"** is known by his Sovereign Catholic Version.

### **THE SOVEREIGN CATHOLIC VERSION**

See [en.wikipedia.org/wiki/Douay%20%93Rheims\\_Bible](https://en.wikipedia.org/wiki/Douay%20%93Rheims_Bible). The first English Bible to use the term "sovereign" was the Catholic Douay-Rheims Bible 1610, revised 1749-1752.

The DR uses "sovereignty" in Judges 5:11 and "sovereign" in Isaiah 3:1, 10:16, 33, 51:22, Amos 5:14, Jude 4 i.e. 7 times. Jude 4 shows the DR's influence on the 1984, 2011 NIVs:

**"For certain men are secretly entered in (who were written of long ago unto this judgment), ungodly men, turning the grace of our Lord God into riotousness and denying the only sovereign Ruler and our Lord Jesus Christ"** Jude 4 DR.

**"For certain men whose condemnation was written about long ago have secretly slipped in among you. They are godless men, who change the grace of our God into a license for immorality and deny Jesus Christ our only Sovereign and Lord"** Jude 4 1984 NIV.

**"For certain individuals whose condemnation was written about long ago have secretly slipped in among you. They are ungodly people, who pervert the grace of our God into a license for immorality and deny Jesus Christ our only Sovereign and Lord"** Jude 4 2011 NIV. Note that the DR, NIVs use "Sovereign" to erase "Lord God" in Jude 4 and rob "our Lord Jesus Christ" of His Deity to help set up the Antichrist as the AV1611 shows:

### **"THE WORDS OF THE LORD" Psalm 12:6**

**"For there are certain men crept in unawares, who were before of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace of our God into lasciviousness, and denying the only Lord God, and our Lord Jesus Christ"** Jude 4 AV1611.

### **DIFFERENT WORD, SAME THEFT, SAME SATANIC SET-UP**

The Catholic JB, NJB, Jerusalem, New Jerusalem Bibles change "Sovereign" to the more familiar synonym "Master" but still erase "Lord God" to rob "our Lord Jesus Christ" of His Deity and promote "**that man of sin...so that he as God sitteth in the temple of God, shewing himself that he is God**" 2 Thessalonians 2:3-4. All modern bibles; RV, ASV, NASVs, RSV, NRSV, NIVs, NKJV footnote, CEV, ESV, GNT, HCSB, NCV, NET, NLT, NWTs, follow suit. That shows that they are from the same Catholic "**troubled fountain, and...corrupt spring**" Proverbs 25:26. Note also the gender-neutral changes in the 2011 NIV in Jude 4, to further the merging of the apostate End Times church with the satanic new world order that the Lord Jesus Christ called "**the power of darkness**" Luke 22:53.

### **"WATCH YE, STAND FAST IN THE FAITH" 1 Corinthians 16:13**

In conclusion note that not merely 'the Sovereign Lord' but "**the Lord God omnipotent reigneth**" Revelation 19:6. "**What shall we then say to these things? If God be for us, who can be against us?**" Romans 8:31. Therefore "**till he come**" 1 Corinthians 11:26:

**"Watch ye, stand fast in the faith, quit you like men, be strong"** 1 Corinthians 16:13.

## Modern Christian FARCE-damentalism

**The TBS reneges on “Providing for honest things, not only in the sight of the Lord, but also in the sight of men” 2 Corinthians 8:21 and does a runner.**



### Enquiries and Requests

#### Please retain for your records.

Thank you for your enquiry. We acknowledge receipt of the following information:

Name: Dr Alan James O'Reilly

E-mail Address: [Alan O'Reilly](mailto:Alan.O'Reilly)

Type of Enquiry or Request: The So-Called Pure Cambridge Edition

Message:

Dear Sir Thank you for the latest Quarterly Record with the article of the above title. Mr Bridger [Brigden] makes a number of references to the original Hebrew and Greek and appears to endorse the quoted statement from the Westminster Confession to the effect that only the original Hebrew and Greek are inspired scripture and that they are the final authority for the Church. Can you therefore please tell me where the original Hebrew and Greek may be obtained today as a single document between two covers? (I am aware that various editions of the Hebrew Masoretic and Received Greek Texts exist but I am unsure which of these is agreed all round to be inspired scripture and the final authority for the Church.)

Please note that this confirmation is generated automatically. If your enquiry is raised in English, we hope to respond to you within 1 to 2 working days. For other languages, please allow longer.

Yours sincerely,

Customer Support

[sales@tbsbibles.org](mailto:sales@tbsbibles.org)

#### Trinitarian Bible Society

Tyndale House, Dorset Road,  
London, SW19 3NN, England

Tel.: +44 (0) 20 8543-7857

Web site: [www.tbsbibles.org](http://www.tbsbibles.org)

Registered Charity No.: 233082 (England) SC038379 (Scotland)

No virus found in this message.

Checked by AVG - [www.avg.com](http://www.avg.com)

Version: 2013.0.3343 / Virus Database: 3184/6369 - Release Date: 05/30/13

**Note the Release Date: 05/30/13. At the time of writing the date is March 2015.**

**So where is the TBS according to 2 Corinthians 1:18 “But as God is true, our word toward you was not yea and nay”??**

There's more

**Scripture Gift Mission disobeys Roman 13:9 “Thou shalt not bear false witness” in lockstep with Luke 14:18 “And they all with one consent began to make excuse...”**

See [www.sgmlifewords.com/uk/resources/details/ww1-johns-gospel](http://www.sgmlifewords.com/uk/resources/details/ww1-johns-gospel).

**From:** \*\*\*\*\*

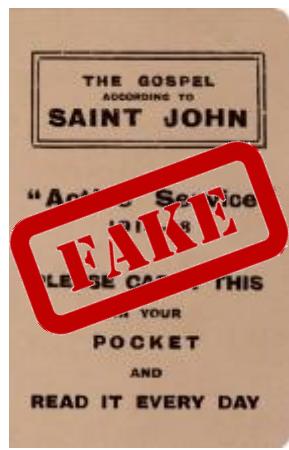
**Sent:** Thursday, October 16, 2014 3:40 PM

**To:** Alan O'Reilly

**Subject:** RE: return of WW1 Anniversary Gospels

Dear Mr O'Reilly,

We have received the gospels that you've returned back to us and the letter enclosed. We are sorry to hear that it wasn't what you've expected.



We do realize that the original gospel that was giving out during the First World War was in the King James Bible translation. We have changed that now to the NIV Bible translation for the very reason that it has been and will be used for outreach purposes and it's a more understandable Bible translation for those that will be reached in schools and through community outreaches. We do hope that you understand why we have made this decision.

We do appreciate your feedback very much and we hope that you will find a WW1 Anniversary Gospel edition in the King James version.

Yours in Christ,

\*\*\*\*\*

Dear \*\*\*\*\*

Thank you for your note. It might be interesting, if possible, to do a paired comparison using the King James John's Gospel, available from The Trinitarian Bible Society, versus that of the NIV with school pupils on a voluntary basis in order to assess the relative levels of understanding of the two versions by each group.

As I would guess that you are aware, the minimum school leaving age increased from 12 to 14 in 1918, to 15 in 1947 and 16 in 1972. That means that many men who served in WW1 would not have had the same educational attainments that are available to pupils today. Yet what accounts exist of serving men of the WW1 era who found the King James Text hard to understand?

Moreover, readability is a major key to understanding. Established readability studies show that the King James Text is consistently superior to modern versions in that respect. The NIV, by comparison, is one of the hardest versions to read because, for example, it typically uses twice as many syllables as the King James Text for any given passage of scripture.

It's worth noting that a prototype NIV text was available during WW1 in the form of the RV Revised Version New Testament published in 1881. However, after a short burst of popularity the RV had well-nigh faded into obscurity by the outbreak of WW1. It never found favour with ordinary churchgoers and its text is only kept to the fore by re-packaging it every so often under a different name e.g. RSV 1952, NEB 1961, NIV 1978, 1984, 2011, NRSV 1989, REB 1989, ESV 2001, 2007, 2011 etc. with a fanfare of attendant hard-sell publicity.

Interestingly, most if not all of the post-RV versions are compared with the King James Text in any publicity exercise, never with post-RV versions that preceded them, as you'll see from the prefaces to these versions. It appears that the King James Version remains the standard Biblical Text, no matter what. “Thus saith the Lord GOD, Behold, I will lift up mine hand to the Gentiles, and set up **my standard** to the people...” Isaiah 49:22.

Yours in the Lord Jesus Christ

Alan O'R

**So where is SGM according to Job 9:20 “If I justify myself, mine own mouth shall condemn me: if I say, I am perfect, it shall also prove me perverse”??**

## AV1611, Pre-1611 Readings in Hebrews versus Jesuit, Post-1611 Cuts - Summary Table

		words retained, with variation		words cut out	NWT	words retained by named version(s)
<b>Hebrews Verses, 12 in Total</b>	<b>1385, 1395 Wycliffe</b>	<b>Tyndale, Coverdale, Great, Matthew, Bishops', Geneva</b>	<b>1611 AV1611, 2011+ AV1611</b>	<b>JR, DR, RV, ASV</b>	<b>JB, NJB, NWT</b>	<b>NASV, NIVs, NKJV f.n., CEV, ESV, GNT, HCSB, NCV, NET, NLT, RSV, NRSV</b>
1:3			<i>by himself</i>			
2:7			<i>and didst set him over the works of thy hands</i>		NWT	NASV
3:1			<i>Christ</i>			NKJV f.n.
3:6			<i>firm unto the end</i>		NWT	NASV
6:10			<i>labour of</i>			
7:21			<i>after the or- der of Melchisedec</i>			
10:30			<i>said the Lord</i>			
10:34			<i>in heaven</i>			
11:11			<i>and was de- livered of a child</i>			
11:13			<i>and were persuaded of them</i>			
11:37			<i>were tempt- ed</i>		NWT	NASV
12:20			<i>or thrust through with a dart</i>			

**Notes on Summary Table**

1. The table shows that the pre-1611 16<sup>th</sup> century Bibles of the English Protestant Reformation are faithful precursors to the AV1611 Text, underlining God's approval of the AV1611 Text.
2. The table shows steady refinement of the verses from Wycliffe to the Bibles of the 16<sup>th</sup> century English Protestant Reformation to the AV1611, followed by apostasy. See *AV1611 Overview* [www.timefortruth.co.uk/why-av-only/](http://www.timefortruth.co.uk/why-av-only/) and *English Reformation to Last Days Apostasy* [www.timefortruth.co.uk/why-av-only/version-comparison.php](http://www.timefortruth.co.uk/why-av-only/version-comparison.php).

## Summary Table – Key and Sources

1611 AV1611, 2011+ AV1611: [www.e-sword.net/index.html](http://www.e-sword.net/index.html)

2016 Update: For [www.biblesofthepast.com/Read/\\_File.htm](http://www.biblesofthepast.com/Read/_File.htm) see:

[thebiblecorner.com/englishbibles/index.html](http://thebiblecorner.com/englishbibles/index.html) for *Pre-1611 Bibles* Wycliffe-Geneva

[www.hailandfire.com/1582RheimsTestament/index.shtml](http://www.hailandfire.com/1582RheimsTestament/index.shtml) for the 1582 JR Jesuit Rheims New Testament

*Pre-1611 Bibles:*

1385, 1395 Wycliffe, Tyndale, Matthew, Coverdale, Great, Bishops', Geneva Bibles:

[www.biblesofthepast.com/Read/\\_File.htm](http://www.biblesofthepast.com/Read/_File.htm)

1582 JR Jesuit Rheims New Testament: [www.biblesofthepast.com/Read/\\_File.htm](http://www.biblesofthepast.com/Read/_File.htm)

*Post-1611 Bibles:*

1749-1752 DR Douay-Rheims Bible Challoner's Revision, RV Revised Version, ASV American Standard Version: [www.biblesofthepast.com/Read/\\_File.htm](http://www.biblesofthepast.com/Read/_File.htm)

JB Jerusalem Bible: [www.unz.org/Pub/Bible-1966](http://www.unz.org/Pub/Bible-1966)

NJB New Jerusalem Bible, NWT New World Translation: [rockhay.tripod.com/worship/translat.htm](http://rockhay.tripod.com/worship/translat.htm)

1978 NIV: hard copy

1984, 2011 NIVs: [biblewebapp.com/niv2011-changes/](http://biblewebapp.com/niv2011-changes/), [www.e-sword.net/index.html](http://www.e-sword.net/index.html)

[www.biblegateway.com/versions/](http://www.biblegateway.com/versions/) was used for the following 11 post-1611 versions:

NASV New American Standard Version

RSV Revised Standard Version

NRSV New Revised Standard Version

CEV Contemporary English Version

ESV English Standard Version

GNB Good News Translation

HCSB Holman Christian Standard Bible

NCV New Century Version

NET New English Translation

NKJV New King James Version

NLT New Living Translation

**Table The 1611 Holy Bible versus Vatican Versions, Disputed New Testament Verses**  
 1984, 2011 NIVs, 1977, 1995 NASVs, Ne Nestles 21<sup>st</sup> Edition, NLT New Living Translation,  
 1984, 2013 NWTs, JB, NJB Jerusalem, New Jerusalem Bibles

Verse	AV1611	NIVs	NASVs	Ne	NLT	NWTs	JB, NJB
Matt. 17:21	<b>Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Matt. 18:11	<b>For the Son of man is come to save that which was lost.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Matt. 23:14	<b>Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Mark 7:16	<b>If any man have ears to hear, let him hear.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	Included
Mark 9:44	<b>Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Mark 9:46	<b>Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Mark 11:26	<b>But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Mark 15:28	<b>And the scripture was fulfilled, which saith, And he was numbered with the transgressors.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Luke 17:36	<b>Two men shall be in the field; the one shall be taken, and the other left.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Luke 23:17	<b>(For of necessity he must release one unto them at the feast.)</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
John 5:4	<b>For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	Included
Acts 8:37	<b>And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Acts 15:34	<b>Notwithstanding it pleased Silas to abide there still.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Acts 24:7	<b>But the chief captain Lysias came upon us, and with great violence took him away out of our hands,</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
Acts 28:29	<b>And when he had said these words, the Jews departed, and had great reasoning among themselves.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT

**Table The 1611 Holy Bible versus Vatican Versions, Disputed New Testament Verses**

1984, 2011 NIVs, 1977, 1995 NASVs, NLT New Living Translation,

1984, 2013 NWTs, JB, NJB Jerusalem, New Jerusalem Bibles

Verse	AV1611	NIVs	NASVs	Ne	NLT	NWTs	JB, NJB
Rom. 16:24	<b>The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
1 John 5:7	<b>For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one.</b>	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT

**Notes**

1. The AV1611 has been compared with **6** generic modern versions for the **17** whole New Testament verses that critics of the AV1611 dispute.
2. **102** AV1611-modern version comparisons have therefore been tabulated. The modern versions show **100** of **102** possible departures from the AV1611. The JB, NJB include Mark 7:16, John 5:4 but wrongly read “*angel of the Lord*” in John 5:4. The NASVs brace [] words for omission.
3. Evangelicals, fundamentalists, the most prominent Greek editors, charismatics, cultists, papists are **98% against** the AV1611.
4. **8** of the **17** verses that critics dispute or almost half are direct statements *by the Lord Jesus Christ*; Matthew 17:21, 18:11, 23:14, Mark 7:16, 9:44, 46, 11:26, Luke 17:36.
5. These **8** verses address fasting in prayer, the purpose of the 1<sup>st</sup> Advent, “**greater damnation**” of posturing, plundering, bullying religious ‘godfathers,’ the importance of being “**swift to hear, slow to speak**” James 1:19, eternal torment in hell, the importance of forgiveness, the suddenness of the 2<sup>nd</sup> Advent *and the shape of planet earth by means of Luke 17:34-36*.
6. The other **9** verses address fulfilment of Biblical prophecy, *satanic* healing, “**confession...made unto salvation**” Romans 10:10, pastoral care, “**false witnesses**” Matthew 26:60, Acts 6:13, “**blindness in part...to Israel**” Romans 11:25, assurance of the Lord’s grace and the Godhead.
7. *Birds of a feather* Matthew 13:32, Revelation 18:2, evangelicals, fundamentalists, Greek editors, charismatics, cultists, papists *cut those verses out*.
8. *Only* the AV1611 is “**light in the darkness**” Psalm 112:4 to fulfil Psalm 119:105 “**Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.**”

